

I N F O R M A C I J A

o zaključivanju Tehničkog sporazuma između Ministarstva odbrane Crne Gore, Ministarstva odbrane Republike Slovenije, Saveznog ministarstva odbrane Republike Austrije, Ministarstva odbrane Kraljevine Belgije, Oružanih snaga Kanade, Ministarstva odbrane Republike Hrvatske, Ministarstva odbrane Republike Češke, Ministarstva odbrane Danske, Ministarstva odbrane Estonije, ministra odbrane Republike Francuske, Ministarstva odbrane Finske, Saveznog ministarstva odbrane Njemačke, Ministarstva nacionalne odbrane Republike Grčke, Ministarstva odbrane Mađarske, Ministarstva odbrane Republike Italije, Ministarstva odbrane Irske, Ministarstva odbrane Republike Letonije, Oružanih snaga Litvanije, Ministarstva odbrane Republike Sjeverne Makedonije, ministra odbrane Kraljevine Holandije, ministra nacionalne odbrane Republike Poljske, Ministarstva nacionalne odbrane Rumunije, Ministarstva odbrane Republike Slovačke, Ministarstva odbrane Kraljevine Španije, Saveznog ministarstva odbrane, civilne zaštite i sporta Švajcarske i Ministarstva odbrane Ujedinjenog Kraljevstva u pogledu sprovođenja i pružanja podrške države domaćina tokom Vježbe „Jadranski udar 22“ (ADRIATIC STRIKE 22)

U skladu sa Sjevernoatlantskim ugovorom, potpisanim u Vašingtonu, 4. aprila 1949. godine, Sporazumom između država potpisnica Sjevernoatlantskog ugovora u vezi sa statusom njihovih snaga (NATO SOFA), Sporazuma između država potpisnica Sjevernoatlantskog ugovora i drugih država učesnica Partnerstva za mir (PfP SOFA) u vezi sa statusom njihovih snaga, uključujući i Dodatni protokol ovog Sporazuma, u cilju jačanja i intenziviranja multinacionalne saradnje u oblasti vazduhoplovstva, a naročito sposobnosti KCZN (Kontrolni centar združenih napada), pripadnici Vojske Crne Gore će uzeti učešće na vježbi „Jadranski udar 22“, koja će se izvesti od 23.05. do 05.06.2022. godine, u Cerklju, Republika Slovenija.

Svrha Tehničkog sporazuma je sprovođenje i pružanje podrške države domaćina tokom Vježbe „Jadranski udar 22“ (ADRIATIC STRIKE 22).

Na osnovu Odluke Savjeta za odbranu i bezbjednost Crne Gore, Vojska Crne Gore učestvuje na Vježbi „Jadranski udar 22“ sa 13 pripadnika uz angažovanje helikoptera BELL 412 i helikoptera BELL 505. Finansijska sredstva za učešće na ovoj vježbi planirana su budžetom Crne Gore za 2022. godinu.

Tehnički sporazum definiše administrativne, pravne, finansijske, logističke, zdravstvene i druge aspekte učešća na vježbi.

TEHNIČKI SPORAZUM

IZMEĐU

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SLOVENIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE ALBANIJE

I

SAVEZNOG MINISTRA ODBRANE REPUBLIKE AUSTRIJE,

I

MINISTRA ODBRANE KRALJEVINE BELGIJE

I

MINISTRA ODBRANE BOSNE I HERCEGOVINE

I

KANADSKIH ORUŽANIH SNAGA

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE,

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE ČEŠKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE DANSKE

I

ESTONSKIH ODBRAMBENIH SNAGA

I

NAČELNIKA ŠTABA ODBRANE REPUBLIKE FRANCUSKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE FINSKE

I

SAVEZNOG MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE NJEMAČKE

I

MINISTARSTVA NACIONALNE ODBRANE REPUBLIKE GRČKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE MAĐARSKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE ITALIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE VLADE IRSKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE LETONIJE

I

LITVANSKIH ORUŽANIH SNAGA

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE

I

MINISTRA NACIONALNE ODBRANE REPUBLIKE POLJSKE

I

MINISTRA ODBRANE KRALJEVINE HOLANDIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE NORVEŠKE

I

MINISTARSTVA NACIONALNE ODBRANE RUMUNIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SLOVAČKE

I

**SAVEZNOG MINISTARSTVA ODBRANE, CIVILNE ZAŠTITE I SPORTA
ŠVAJCARSKJE**

I

MINISTARSTVA ODBRANE KRALJEVINE ŠPANIJE

I

MINISTARSTVA NACIONALNE ODBRANE TURSKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE UJEDINJENOG KRALJEVSTVA

U POGLEDU

SPROVOĐENJA I PRUŽANJA PODRŠKE DRŽAVE DOMAĆINA

U TOKU

VJEŽBE “JADRANSKI UDAR 2022” (ADST22)

Jadranski Udar 22

23 MAJ 2022 - 05 JUN 2022

SLOVENIJA

UVOD

MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE SLOVENIJE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE ALBANIJE, SAVEZNI MINISTAR ODBRANE REPUBLIKE AUSTRIJE, MINISTAR ODBRANE KRALJEVINE BELGIJE, MINISTARSTVO ODBRANE BOSNE I HERCEGOVINE, KANADSKO ORUŽANE SNAGE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE ČEŠKE, MINISTARSTVO ODBRANE DANSKE, ESTONSKO ODBRAMBENE SNAGE, NAČELNIK ŠTABA ODBRANE REPUBLIKE FRANCUSKE, MINISTARSTVO ODBRANE FINSKE, SAVEZNO MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE NJEMAČKE, MINISTARSTVO NACIONALNE ODBRANE REPUBLIKE GRČKE, MINISTARSTVO ODBRANE MAĐARSKE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE ITALIJE, MINISTARSTVO ODBRANE VLADE IRSKE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE LETONIJE, LITVANSKE ORUŽANE SNAGE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE, MINISTARSTVO ODBRANE CRNE GORE, MINISTAR NACIONALNE ODBRANE REPUBLIKE POLJSKE, MINISTAR ODBRANE KRALJEVINE HOLANDIJE, MINISTARSTVO ODBRANE NORVEŠKE, MINISTARSTVO NACIONALNE ODBRANE RUMUNIJE, MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE SLOVAČKE, SAVEZNO MINISTARSTVO ZA ODBRANU, CIVILNU ZAŠTITU I SPORT ŠVAJCARSKO, MINISTARSTVO ODBRANE KRALJEVINE ŠPANIJE, MINISTARSTVO NACIONALNE ODBRANE TURSKO I MINISTARSTVO ODBRANE UJEDINJENOG KRALJEVSTVA.

(u daljem tekstu „Učesnici“),

UZIMAJUĆI U OBZIR Sjevernoatlantski ugovor, sačinjen u Vašingtonu 4. aprila 1949. godine.

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između Strana Sjevernoatlantskog ugovora o statusu njihovih snaga (NATO SOFA) sačinjen u Londonu 19. juna 1951. godine.

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između država članica Sjevernoatlantskog ugovora i druge države koje učestvuju u Partnerstvu za mir, a u vezi sa statusom njihovih Snaga (PfP SOFA), uključujući Dodatni protokol uz ovaj Sporazum, oba urađena u Briselu 19. juna 1995. godine.

U ŽELJI DA intenziviraju svoju saradnju u oblasti odbrane, posebno JTAC (Kontrolor združenog završnog napada-*Joint Terminal Attack Controller*) mogućnosti,

I UZIMAJUĆI U OBZIR potrebe jedinica Gostujućih snaga (*Visiting Forces*-VF) za podršku Državi domaćin (HN) kada su raspoređene u Republici Sloveniji,

POSTIGLI SU sljedeći dogovor:

ČLAN 1

DEFINICIJE I SKRAĆENICE

U svrhu ovog Tehničkog sporazuma (TA) primjenjuju se sljedeći izrazi:

1. Vježba „ADST22“: Multinacionalna Vježba „ADRIATIC STRIKE 2022“ sprovodiće se u periodu od 23. maja do 22. juna. 2022. godine.
2. Gostujuće snage (VF): Vojne jedinice Oružanih snaga Učesnika, koje su raspoređene na teritoriji Republike Slovenije radi sprovođenja Vježbe „ADST22“. Termin „VF“ uključuje sve zalihe, materijale i namirnice, zajedno sa bilo kojom civilnom komponentom takvih snaga kako je definisano u NATO Partnerstvu za mir u pogledu statusa njihovih snaga (u daljem tekstu PfP SOFA).
3. Država domaćin (HN): Republika Slovenija, koja prima i privremeno je domaćin Gostujućim snagama (VF) na svojoj teritoriji tokom Vježbe „ADST22“.
4. Sistem podrške Države domaćina (HNS): Civilna i vojna pomoć koju pruža Država domaćin (HN) Gostujućim snagama (VF-*Visiting Forces*) tokom Vježbe „ADST22“.
5. Područja za obuku: Područja na slovenačkoj teritoriji gdje će se izvesti dio Vježbe „ADST22“. Dio Vježbe koja će se održati na Počeku biće izveden kao HOT (uključuje borbeno gađanje avionima, helikopterima, artiljerijom i pješadijom). U ostalim oblastima gdje će se odvijati Vježba, izvodiće se kao DRY (neće biti nikakvog borbenog gađanja), koristeći samo sredstva za obuku i ćorke.
6. Posmatrači: Predstavnici oružanih snaga, osim Učesnika, mogu na poziv, pridružiti se Vježbi „ADST22“ potpisivanjem Note o pristupanju ovog TA sa HN (uzorak Note o pristupanju je uključen u Aneks B ovog TA). Njihovo učešće je ograničeno isključivo na posmatranje aktivnosti tokom Vježbe „ADST22“, u skladu sa propisima HN i uputstvima organizatora Vježbe. Status Posmatrača za Predstavnik država koje nisu članice NATO-a ili država koje nisu članice Partnerstva za mir (PfP) će biti utvrđeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom HN.
7. Za Republiku Francusku ovaj Tehnički sporazum (TA) se smatra kao Implementacioni sporazum (*IA-Implementing arrangement*) i ova definicija će se primjenjivati.

ČLAN 2

CILJEVI

1. Cilj ovog TA je da identifikuje odgovornosti i opšta načela u vezi izvođenja Vježbe „ADST22“ i pružanja HNS-a. TA će takođe opisati standarde, vrstu, nivo i metode podrške koje će HN pružiti za VF tokom Vježbe „ADST22“.
2. Ovaj TA nema za cilj da bude u suprotnosti sa nacionalnim zakonima Učesnika ili sa međunarodnim pravom. U slučaju takvog sukoba, međunarodno pravo će preovladati. Učesnici će obavijestiti jedni druge u slučaju takvog sukoba.
3. Odredbe NATO SOFA i PfP SOFA i njegovog Dodatnog protokola, primjenjivaće se na sve aktivnosti koje se sprovode u vezi sa ovim TA, osim ako nije drugačije navedeno u ovom TA.

ČLAN 3

VAŽEĆI DOKUMENTI

1. U pitanjima obuhvaćenim ovim TA ili u NATO SOFA ili Pfp SOFA, primjenjivaće se sljedeći dokumenti:

- a) C-M(2002) (49) od 17. juna 2002. godine – Bezbjednost u okviru Organizacije Sjevernoatlantskog ugovora (sa izmjenama i dopunama);
- b) NATO STANAG 3531: Bezbjednosna istraga i izvještavanje o nesrećama/ incidentima koje uključuju vojne avione i/ ili rakete.
- c) NATO STANAG 6025: Finansijski principi i procedure za pružanje podrške i uspostavljanje multinacionalnih sporazuma.
- d) NATO STANAG 2034: Standardne procedure za Međusobnu logističku pomoć.

ČLAN 4

KONCEPT VJEŽBE „ADST22”

1. Vježba „ADST22“ će se izvoditi na glavnom poligonu za obuku Počeka i drugim oblastima utvrđenim u Nalogu za izvršenje Vježbe.

2. Svrha Vježbe „ADST22“ je obuka HN i VF JTAC (*Joint Terminal Attack Controller* – kontrolor združenog završnog napada), posade aviona i C2 elemenata u Okruženju velikih borbenih operacija (*Large Scale Combat Operation Environment*), HN JTAC sposobnosti i pilota, uz podršku VF JTAC i vazdušnih sposobnosti.

3. Broj VF osoblja obučenog tokom Vježbe „ADST22” biće do 200 lica i oko 100 lica pomoćnog osoblja. Članovi VF će biti smješteni u vojnim objektima, većina njih biće smještena u Novom Mjestu (35km od Cerklje AB), (Cjenovnik HNS-a). Međutim, ako VF žele da budu smješteni van vojnih objekata, za takav aranžman će biti zaduženi VF. VF će ponuditi pomoć od strane HN u sklapanju takvih aranžmana. (U zavisnosti od situacije sa COVID 19 u tom trenutku).

4. HN planira da po dolasku osoblja VF obezbijedi brzo testiranje na antigen COVID-19. HN potvrđuje da učešće u Vježbi uključuje testiranje za sve HN i VF snage koje učestvuju u Vježbi "ADST22" i planira da se ponovi bar još jednom u toku Vježbe i očekuje se da će nadoknada biti uključena u Izjavi o zahtjevima (SOR – *Statement of Requirements*). Zbog COVID-19 protokola svako osoblje pozitivno na infekciju treba izolovati i evakuisati iz područja Vježbe.

5. Vremenski okvir Vježbe „ADST22“:

– dolazak osoblja i smještaj VF: 22. maj do 26. maja 2022. godine

– Vježba „ADST22”: 23. maja. do 05. juna. 2022. godine

- briefing za sve učesnike: 23. maj 2022. godine

- (VIP dan): 01.juna do 03. juna 2022. godine

- Odlazak osoblja VF: 04. juna do 06. juna 2022. godine

ČLAN 5

OBAVEZE DRŽAVE DOMAĆINA

1. HN će obezbijediti sljedeću robu i usluge na osnovu naknade:
 - a) Medicinska i stomatološka njega za osoblje VF koju pruža Javno zdravstvo u skladu sa Članom 12. ovog TA.
 - b) Robe i usluge koje se traže u slučaju incidenata (u skladu sa odredbama Člana 7).
 - c) Obezbjeđivanje goriva i maziva za vozila i avione. (Gorivo za vazduhoplovstvo: dostupno na AB, za kopnene prevoze dostupno na civilnim benzinskim stanicama).
 - d) Usluge smještaja i ishrane za osoblje VF, prema cjenovniku HN.
2. HN će besplatno pružati sljedeće usluge:
 - a) Vojno osoblje iz sastava Oružanih snaga HN za pratnju vazduhoplova, ako je potrebno;
 - b) Oficir koji govori engleski ili podoficir koji će djelovati kao POC (tačka kontakta) i po potrebi će pomoći VF-u toku Vježbe "ADST22";
 - c) Usluge kontrole letjenja, usluge slijetanja i parking prostor na vojnom sletištu HN;
 - d) Unutrašnji sistem vojnih signala ili komunikacija u skladu sa zahtjevima Vježbe „ADST22“, elektronska i radio oprema za komunikaciju između rukovodećeg osoblja Vježbe i pojedinačnih operativnih tačaka;
 - e) Dozvola za korišćenje vazdušnog prostora HN, na zahtjev;
 - f) Usluge medicinske i stomatološke njege, kao što je opisano u Članu 12;
 - g) Vojni drumski transport osoblja i opreme preko vazdušne baze;
 - h) Usluge prevođenja i tumačenja, ako je potrebno.
3. Ostale odgovornosti HN biće:
 - a) Dozvola za VF da koristi svoje nacionalne vazdušne rute, na osnovu planova odobrenih od strane Preduzeća „Slovenia Control“ (KZPS d.o.o.), ograničeno, za potrebe Vježbe "ADST22";
 - b) Donošenje svih potrebnih mjera za korišćenje aerodromskih objekata, vazdušnih pravaca i saobraćajnica za omogućavanje pristupa, prijema i razmještanja VF;
 - c) Konsultacije o važećim ekološkim propisima koji će biti na snazi tokom Vježbe „ADST22“, posebno o odgovarajućim propisima i procedurama za zaštitu životne sredine u prostoru za obuku;
 - d) Sprovođenje svih zadataka oružane zaštite;
 - e) Obezbijediti, koliko je to moguće, da kvalitet robe i usluga koje se pružaju VF bude isti kao i kvalitet robe i usluga koje se pružaju Vojsci HN, osoblju sličnog ranga ili položaja, ako Učesnici ne budu međusobno odlučili drugačije;
 - f) Obezbijediti oficire za vezu u oblasti održavanja, transporta i nabavke, pomaganje u sticanju podrške iz baze HN i drugo neophodno osoblje za podršku (obezbjeđenje, recepcija, kantina itd.);
 - g) Obezbijediti aerodromsku opremu za pokretanje motora aviona;
 - h) Obezbijediti komunikaciju: obezbijediti normalnu komandnu i kontrolnu komunikaciju (kontakt sa tornjem, komandno mjesto, reagovanje u vanrednim situacijama u slučaju incidenata itd.);
 - i) Obezbijediti hitan odgovor: obezbijediti dostupne hitne mjere (gašenje požara, izvlačenje posade, medicinska njega itd.);
 - j) Obezbijediti sve potrebne vremenske informacije (vremenska prognoza, vijesti itd.);
 - k) Obezbijediti sve neophodne uslove za bezbjedno sprovođenje svih unaprijed pripremljenih aktivnosti, obuka i vježbi;
 - l) Osigurati odgovarajući pristup na VIP dan za predstavnike medija i osigurati njihovu bezbjednost i nesmetan pristup unaprijed zadatim prostorima kretanja vodeći računa o svim bezbjednosnim propisima;

- m) HN će pružati usluge VF-u na osnovu SOR-a i u skladu sa HNS mogućnostima. VF-ov SOR će biti blagovremeno dostavljen HN, i u skladu sa vremenskim rasporedima utvrđenim na planskim konferencijama. HN će, s druge strane, na odgovarajući način obavijestiti VF o uslovima njihovog Zahtjeva. Sve modifikacije ili nove Zahtjeve VF-a prema HN tokom izvođenja Vježbe „ADST22“, predstavnik VF-a će dostaviti rukovodećem osoblju Vježbe „ADST22”.
- n) Obezbijediti sve potrebne geoprostorne informacije (mape, slike, itd.).

ČLAN 6

OBAVEZE GOSTUJUĆIH SNAGA

1. VF plaća sljedeće usluge:

- a) Medicinske i stomatološke usluge u skladu sa Članom 12. ovog TA, sa izuzetkom od njege koju pruža HN kao besplatnu hitnu zdravstvenu pomoć.
 - b) Ostala dobra i usluge potrebne u slučaju incidenata (u skladu sa odredbama Člana 7) nepredviđeni događaji.
 - c) Snadbijevanje gorivom i mazivima za vozila i avione.
 - d) Smještaj i ishrana osoblja VF, prema cjenovniku HN.
2. VF će potpisati sve primljene usluge, čuvati kopije svih računa i izmiriti svo plaćanje u eurima, ne duže od 60 dana od prijema računa za plaćanje. Vezano za ovaj TA, HN će biti isplaćeni na sljedećoj bankovnoj vezi:

Naziv banke:

Banka Slovenije
Slovenska cesta 35,
1505 Ljubljana
Slovenija

SVIFT kod: BSLJSI2X

Račun korisnika: br. (IBAN): SI 56011006370191114

Adresa korisnika:

Republika Slovenija
Ministarstvo odbrane
Vojkova cesta 55,
1000 Ljubljana, SLOVENIJA

3. Ostale VF odgovornosti će biti:

- a) Dostaviti SOR HN-u blagovremeno i u skladu sa vremenskim rasporedima postavljenim na konferencijama za planiranje.
- b) Obezbijediti sve potrebne tehničke podatke za avione, rezervne djelove, alate i dodatne opreme.
- c) HN-u dostaviti specifikacije oružja i platforme za isporuku u skladu sa Uredbom Stručnog Detaljnog Izvještaja o glavnom poligonu Počeka za potrebe obuke bojevog gađanja,

- d) Sprovesti Vježbu „ADST22“ i koristiti smještajne prostorije i sposobnosti HN u skladu sa HN procedurama.
- e) Pridržavati se ekoloških propisa i procedura relevantnih za izvršenje Vježbe „ADST22“, kao i svi propisi koji su na snazi u HN, a koji se odnose na skladištenje, transport i odlaganje opasnog materijala.
- f) Obezbijediti sopstvene komunikacione sposobnosti za JTAC-ove kako bi obezbijedili vazduh-zemlja-vazduh komunikaciju na pojedinim operativnim tačkama.
- g) Sva vozila i oprema VF, uključujući vazdušnu i kopnenu opremu, biće adekvatno osigurana od strane Učesnika od svih potraživanja, sporova i obaveza u skladu sa nacionalnim pravom HN.
- h) Pažljivo koristiti sve predmete date na privremeno korišćenje i vratiti ih odgovarajućim Vojnim vlastima HN prije polaska, u istom stanju u kojem su bile primljene, izuzev habanja koje se dešava tokom normalne upotrebe.

ČLAN 7

LOGISTIKA I FINANSIJSKE ODGOVORNOSTI U SLUČAJU NEPREDVIĐENIH DOGAĐAJA

U slučaju nepredviđenih događaja, na pr. kvar helikoptera ili loši vremenski uslovi:

1. HN će:

- a) Ovlastiti i organizovati korišćenje/snadbijevanje lokalnih resursa, kako bi se ispunili zahtjevi VF za skladišta i opremu, uključujući gorivo, obroke, opreme, vozila, komunikacione objekte/ sposobnosti, prostorija i hospitalizacija;
- b) Ovlastiti, uz odgovarajuće obavještenje, ulazak, kretanje unutar i iznošenje materijala sa slovenačke teritorije po zahtjevu VF za svrhe preraspoređivanja;
- c) Obavijestiti VF o specifičnim zahtjevima za upravljanje bezbjednog ulaska unutar, kretanje i iznošenje opasnih materija sa svoje teritorije;
- d) Obezbijediti osoblje za vezu kao prevodioce i predstavnike savjetodavne službe, ukoliko je potrebno;
- e) Obezbijediti smjernice i pomoć VF-u pri sklapanju ugovora, na njihov zahtjev. VF može lokalno nabavljati zalihe i usluge pod istim uslovima koji su ponuđeni Oružanim snagama HN.
- f) Pružiti tehničku pomoć za popravku kvarova u skladu sa sopstvenim raspoloživim sredstvima i mogućnostima.

2. VF će:

- a) Obezbijediti osoblje za vezu za koordinaciju svih logističkih aktivnosti sa lokalnim i civilnim vlastima, i na ulaznim/ izlaznim mjestima, ako je potrebno.
- b) Nadoknaditi HN-u, kao što je navedeno u Članu 6.2, za svu traženu robu i usluge u slučaju nepredviđenih događaja koje su izvršile vojne vlasti HN, osim onih predmeta koji su dati za privremenu upotrebu. Svi predmeti dostavljeni VF za privremenu upotrebu u slučaju nepredviđenih događaja će se koristiti pažljivo i biti vraćeno odgovarajućim vojnim vlastima HN prije polaska, u istom stanju u kojem su primljeni, osim habanja koje se desi tokom normalne upotrebe.

ČLAN 8

KOMANDA, KONTROLA I KOMUNIKACIJA

1. Operativno komandovanje i upravljanje vršiće rukovodeći kadar Vježbe „ADST22“ na vojnom logoru Jernej Molan u Cerklju ob Krki.
2. Svi VF zahtjevi ili izmjene zahtjeva prema HN tokom izvođenja Vježbe „ADST22“ biće dostavljeni upravnom osoblju Vježbe „ADST22“ od strane predstavnika VF.
3. Za potrebe Vježbe „ADST22“, HN će obezbijediti frekvencije za pojedinačne operativne tačke za potrebe komunikacije vazduh-zemlja-vazduh (AGA) i jednu frekvenciju za komunikaciju vazduhoplova, kao i frekvencije za kontrolu vazdušnog saobraćaja. Svi detalji će biti definisani u Posebnim uputstvima (SPINS- *Special Instructions*) koja će blagovremeno biti dostavljena HN od strane VF.
4. VF će biti u obavezi da blagovremeno pošalje Zahtjev za frekvenciju NATO-a (NATO 14POINT) i sve ostale zahtjeve (kontrolu i navođenje bespilotnih letelica, VDL, Link 16, više frekvencije za komunikaciju vazduhoplova, moguće kopnene veze i druge) na datume utvrđene na konferencijama o planiranju na sljedeću adresu: adriaticstrike.cis@mors.si.
5. VF će obezbijediti radio uređaje sa pratećom opremom (baterije, punjači baterija) koji će omogućiti komunikaciju sa letjelicom u opsegu od 118 do 512MHz frekvencijski opseg (na pr.: Harris 7800M HH, 152, 117, Thales MBITR, Multiband-Radio Tadiran itd.) za sve JTAC.
6. Komanda, kontrola i komunikacije će biti detaljno opisani u naređenju za izvršenje Vježbe „ADST22“ i plan vježbe (EXEPLAN) koji će biti blagovremeno dostavljen VF.

ČLAN 9

DISCIPLINSKA I KRIVIČNA NADLEŽNOST

1. Krivična i disciplinska nadležnost će se sprovoditi u skladu sa Pfp SOFA, Dodatnim protokolom i Članom VII NATO SOFA.
2. U slučaju da nadležni organi HN pritvore člana VF-a, hitno će se obavijestiti: rukovodeće osoblje Vježbe „ADST22“ i najviši predstavnici HN i VF. Najviši predstavnici će o tome dalje obavijestiti svoje nadležne vojne organe.

ČLAN 10

POTRAŽIVANJA I OBAVEZE

1. Svi zahtjevi koji proizilaze iz ili u vezi sa ovim TA biće riješeni u skladu sa Pfp SOFA i Članom VIII NATO SOFA.
2. Zahtjevi koji nisu obuhvaćeni NATO SOFA ili Pfp SOFA biće obrađeni u skladu sa primjenjivim sporazumima, nacionalnog i međunarodnog prava, pravila i propisa.

ČLAN 11

ZAŠTITA SNAGA, BEZBJEDNOST I RAZMJENA INFORMACIJA

1. Sve povjerljive informacije i materijal razmijenjen ili generisan u vezi sa ovim TA će se koristiti, prenositi, čuvati, rukovati i štititi u skladu sa NATO propisima ili relevantnim međunarodnim zakonima i sporazumima.

2. Zaštita snaga

a) HN će imati primarnu odgovornost za zaštitu VF na slovenačkoj teritoriji. Sprovođenje dodatnih mjera zaštite snaga od strane HN, ako bilo koje, zavisice od procjene opasnosti koju daju nacionalne agencije HN.

b) Mjere zaštite snaga tokom Vježbe „ADST22“ će se fokusirati na preventivne mjere bezbjednosti svih snaga i njihove opreme. HN će biti odgovoran za bezbjednost prostora za vježbu, objekata ili uređaja i vazdušnog prostora.

c) U slučaju zahtjeva za strožijim mjerama, VF će zahtjev dostaviti HN.

ČLAN 12

MEDICINSKA I STOMATOLOŠKA NJEGA

1. Hitna zdravstvena pomoć i konsultacije koje pružaju vojne medicinske službe, a evakuacije vojnim transportom, gdje je to moguće, biće besplatne.

2. Medicinska i stomatološka njega pružat će se pod istim uslovima kao i za pripadnike Oružanih snaga HN, u skladu sa Stavom 5 Člana IX NATO SOFA.

3. Sva lica raspoređena na teritoriju HN na osnovu ovog TA će organizovati odgovarajuće zdravstveno osiguranje prije dolaska na teritoriju HN radi plaćanja mogućih troškova liječenja.

4. Troškovi nastali od javnih zdravstvenih radnika za osoblje VF će biti pokriveni od relevantne VF po cijenama koje su važeće u HN u tom periodu.

5. HN će obezbijediti jednog medicinskog podoficira kao osoblje za vezu, koji će pomagati u administrativnim poslovima u slučaju bilo kakve medicinske pomoći.

6. VF će biti odgovorne da utvrde da je njihovo osoblje zdravstveno sposobno za učešće u Vježbi „ADST22“, i da nemaju nikakve fizičke ili lične neugodnosti u ovom kontekstu.

7. Pojedini učesnici VF će koristiti svoje lijekove za hronične bolesti.

8. Gdje bude potrebna pomoć HN-a za prebacivanje povrijeđenog osoblja u bolnicu po izboru VF, koristeći sredstva HN, VF će prihvatiti odgovornost za bilo kakvu nadoknadu, potrebnu za uključene troškove transporta.

9. Strateška vazdušno-medicinska evakuacija biće odgovornost VF.

10. HN će pružiti podršku u kontaktima sa pružaocima javnih zdravstvenih usluga HN.

ČLAN 13

ISTRAŽNI POSTUPCI ZA NESREĆE / INCIDENTE

1. HN će se pobrinuti za svaku nesreću ili incident koji uključuje vazduhoplov koji učestvuje u Vježbi „ADST22“, u skladu sa NATO STANAG 3531 o bezbjednosnoj istrazi i prijavljivanju nesreća/incidenata koji uključuju vojne letjelice.
2. Tokom Vježbe „ADST22“ HN će obezbijediti službenika za bezbjednost leta.

ČLAN 14

POSTUPAK U SLUČAJU SMRTI PRIPADNIKA GOSTUJUĆIH SNAGA

1. Smrt pripadnika VF na teritoriji HN će biti prijavljena nadležnom organu HN. Smrt će biti potvrđena od strane akreditovanog ljekara HN.
2. Ako nadležni organ HN zahtijeva da se izvrši obdukcija, to će uraditi ljekar HN određen za ovu svrhu. HN će prije izvršenja obdukcije obavijestiti predstavnika VF. Obdukciji može prisustvovati i ljekar koga su odredile vlasti VF.
3. Organi VF će organizovati prenošenje tijela čim dobije ovlaštenje od strane odgovarajućeg organa HN. Repatrijacija tijela će biti u skladu sa propisima HN. Vlasti VF će obavijestiti vlasti HN po pitanju dogovora i organizacije za transport tijela van teritorije HN.

ČLAN 15

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I NASLJEĐA

1. HN će osigurati da, kada se nalaze na teritoriji HN:
 - da svo osoblje VF bude upućeno o pravilima bezbjednosti, zaštiti od požara, mjerama zaštite životne sredine, očuvanja prirode i zaštite voda.
 - da je svo osoblje VF upućeno o hitnim procedurama svih vojnih instalacija/ objekata u kojima će se sprovoditi „ADST22“.
 - da je svo osoblje VF upućeno o pravilima zaštite prirodnog i kulturnog nasljeđa ukoliko se „ADST22“ bude sprovodio u blizini ovih lokacija/ područja.
2. Biće preduzete sve mjere kako bi se spriječilo oštećenje i kontaminacija životne sredine, infrastrukture, prirodnog i kulturnog nasljeđa poštujući bezbjednosne propise, pravila i mjere zaštite od požara, ekološkog i prirodnog/ kulturnog nasljeđa HN. HN će osoblju VF pružiti potrebne informacije o važećim zakonima i propisima.

ČLAN 16

GRANIČNI PRELAZI I CARINSKE PROCEDURE

1. VF će dostaviti HN JOC NMCC (Nacionalnom centru za koordinaciju kretanja) detalje osoblja i opreme koji učestvuju u Vježbi „ADST22“, 21 dan prije njihovog dolaska (vidjeti Aneks A – Zahtjev za ulazak).
2. Članovi VF će prilikom ulaska i izlaska sa teritorije HN, prikazati sljedeća dokumenta:
 - a) lična karta (sa njenim brojem, imenom, datumom rođenja i činom);
 - b) Individualni ili kolektivni nalog za kretanje (NATO putni nalog prema STANAG 2456)
3. VF može bez carine uvoziti i izvoziti svu potrebnu vojnu opremu i sredstva zahtijevana od strane VF, razumne količine zaliha i druga sredstva, isključivo upotrebljivana od strane VF. VF će urediti NATO Obrazac 302 (pogledati Aneks A STANAG 2456) za svako vozilo koje prelazi granicu HN.

ČLAN 17

RJEŠAVANJE SPOROVA

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog TA biće riješen konsultacijama između Učesnika na najnižem mogućem nivou.

ČLAN 18

ZAVRŠNE ODREDBE

1. Ovaj TA stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministarstva odbrane Republike Slovenije i još jednog Učesnika, najmanje. Za sve ostale Učesnike TA će stupiti na snagu danom njihovog potpisivanja, odnosno datum kada će obavijestiti HN o završetku njihovih relevantnih internih procedura za stupanje na snagu TA.
 2. Ovaj TA će ostati na snazi dok se Vježba ne završi i VF ne ode sa područja HN. Međutim, samo u finansijske svrhe, ovaj TA će ostati na snazi do završetka plaćanja za dobra i usluge koje je HN pružio relevantnom VF-u po odredbama ovog TA.
 3. Ovaj TA može biti izmijenjen u bilo kom trenutku, uz pismenu obostranu saglasnost Učesnika.
- Ove izmjene stupaju na snagu u skladu sa Stavom 1. ovog Člana.
4. Ovaj TA može biti prekinut uz obostranu saglasnost Učesnika. Svaki Učesnik može da raskine ovaj TA uz pismeno obavještenje drugim Učesnicima. U tom slučaju će raskid stupiti na snagu 30 dana nakon prijema obavještenja.
 5. U slučaju da se ovaj TA prekine:

a) Odredbe Člana 7 (Logistika i finansijske odgovornosti u slučaju Nepredviđenih događaja), 10 (Potraživanja i obaveze) i 17 (Rješavanje sporova) ostaće na snazi sve dok se u potpunosti ne izmire sva dugovanja i riješe sva potraživanja i sporovi.

b) Odredbe Člana 11 (Zaštita snaga, Bezbjednost i zaštita informacija), Stav 2. ostaje na snazi dok se sve informacije i sav materijal ne uništi ili vrati izvornom Učesniku.

Ovaj TA će biti potpisan na engleskom jeziku u jednom originalu, koji će čuvati HN.

Aneksi:

Aneks A: Zahtjev za posjetu/ tranzit Slovenija,

Prilog- Zahtjev za posjetu/ tranzit Slovenije

Aneks B: Nota o pristupanju

Za Ministarstvo odbrane

Republike Slovenije

Pukovnik Janez Gaube, komandant 15. Krila

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE ALBANIJE

Datum

ZA SAVEZNOG MINISTRA ODBRANE REPUBLIKE AUSTRIJE

Datum

Deklaracija:

Austrija – pošto nije država potpisnica Sjevernoatlantskog ugovora, potpisanog u Vašingtonu, DC, 4. aprila 1949. godine – ne podliježe i stoga nije vezana ni za jedan od pomenutih dokumenata u TA, koji važe samo za članice NATO-a. Međutim, austrijski Učesnik će poštovati odredbe relevantne za izvođenje Vježbe sve dok nisu u suprotnosti sa austrijskim zakonima i propisima.

ZA MINISTRA ODBRANE KRALJEVINE BELGIJE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE BOSNE I HERCEGOVINE

Datum

ZA KANADSKÉ ORUŽANE SNAGE

Datum

ZA MINISTARSTVO OBRANE REPUBLIKE HRVATSKE,

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE ČEŠKE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE DANSKE

Datum

ZA ESTONSKE ODBRAMBENE SNAGE

Datum

ZA NAČELNIKA ŠTABA ODBRANE REPUBLIKE FRANCUSKE:

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE FINSKE

Datum

ZA SAVEZNO MINISTARSTVO ODBRANE NJEMAČKE

Datum:

ZA MINISTARSTVO NARODNE ODBRANE REPUBLIKE GRČKE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE MAĐARSKE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE ITALIJE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE VLADE IRSKE

Datum:

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE LETONIJE

Datum

ZA LITVANSKE ORUŽANE SNAGE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE CRNE GORE

Datum

ZA MINISTRA NARODNE ODBRANE REPUBLIKE POLJSKE

Datum:

ZA MINISTRA ODBRANE KRALJEVINE HOLANDIJE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE NORVEŠKE

Datum

ZA MINISTARSTVO NARODNE ODBRANE RUMUNIJE

Datum:

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE SLOVAČKE

Datum:

ZA SAVEZNO MINISTARSTVO ODBRANE, CIVILNU ZAŠTITU I SPORT
ŠVAJCARSKE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE KRALJEVINE ŠPANIJE

Datum:

ZA MINISTARSTVO NARODNE ODBRANE TURSKE

Datum

ZA MINISTARSTVO ODBRANE UJEDINJENOG KRALJEVSTVA

Datum:

Aneks B

NOTA O PRISTUPANJU

ZA

Tehnički sporazum

između

Ministarstva odbrane Republike Slovenije,

Ministarstva odbrane _____

Ministarstva odbrane _____,

Ministarstva odbrane _____,

u pogledu

sprovođenja i pružanja podrške HN

u toku

Vježbe „Jadranski udar 2022”

....

Slovenija

....., koju zastupa.....

Odlukom da se Oružane snage će učestvovati u Vježbi „Jadranski udar 2022” kao posmatrač;

U želji da učestvuje u aranžmanima u vezi sa podrškom HN i finansijskim i drugim odgovornostima Republike Slovenije (Država domaćin) i druge Gostujuće Snage za podršku takvim oružanim snagama tokom Vježbe „Jadranski udar 2022”;

BIRA DA UČESTVUJE I DA SE PRIDRŽAVA ODREDBI UREĐENIM U Tehničkom sporazumu između Ministarstva odbrane Republike Slovenije, Ministarstva odbrane_____ Ministarstva odbrane_____,u vezi sa sprovođenjem i pružanjem podrške HN tokom Vježbe „Jadranski udar 2022“, 23. maja 2022 do 05. juna 2022. godine u Sloveniji:

Kao posmatrač (u TA opisan kao „posmatrač“), za Vježbu „Jadranski udar 2022“ planiranje, priprema i igranje kroz gore pomenut TA.

.....(posmatrač), je saglasan da status pripadnika njegovih oružanih snaga bude određen u skladu sa Nacionalnim zakonodavstvom HN ili NATO SOFA ili PFP SOFA.

Za (posmatrač):

.....

.....

Datum:

Za Ministarstvo odbrane Republike Slovenije:

.....

.....

Datum:

TECHNICAL ARRANGEMENT

BETWEEN

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF ALBANIA

AND

THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

AND

THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF BELGIUM

AND

THE MINISTRY OF DEFENSE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

AND

THE CANADIAN ARMED FORCES

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF CROATIA,

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE CZECH REPUBLIC

AND

THE DANISH MINISTRY OF DEFENCE

AND

THE ESTONIAN DEFENCE FORCES

AND

THE CHIEF OF DEFENSE STAFF OF THE FRENCH REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF FINLAND

AND

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF GERMANY

AND

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF HUNGARY

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC

AND

THE DEPARTMENT OF DEFENCE IN THE GOVERNMENT OF IRELAND

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF LATVIA

AND

THE LITHUANIAN ARMED FORCES

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF MONTENEGRO

AND

THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF THE REPUBLIC OF POLAND

AND

THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF THE NEDERLANDS

AND

THE NORWEGIAN MINISTRY OF DEFENCE

AND

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF ROMANIA

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE SLOVAK REPUBLIC

AND

**THE FEDERAL DEPARTMENT OF DEFENCE, CIVIL PROTECTION AND SPORTS OF
SWITZERLAND**

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF SPAIN

AND

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF TURKEY

AND

THE UNITED KINGDOM MINISTRY OF DEFENCE

CONCERNING

THE CONDUCT AND THE PROVISION OF HOST NATION SUPPORT

DURING

THE EXERCISE “ADRIATIC STRIKE 2022” (ADST22)

Adriatic Strike 22

23MAY22 - 05JUN22

SLOVENIA

INTRODUCTION

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA, THE MINISTRY OF DEFENCE OF ALBANIA, THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA, THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF BELGIUM, THE MINISTRY OF DEFENSE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA, THE CANADIAN ARMED FORCES, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF CROATIA, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE CZECH REPUBLIC, THE DANISH MINISTRY OF DEFENCE, THE ESTONIAN DEFENCE FORCES, THE CHIEF OF DEFENSE STAFF OF THE FRENCH REPUBLIC, THE MINISTRY OF DEFENCE OF FINLAND, THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE OF GERMANY, THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF THE HELLENIC REPUBLIC, THE MINISTRY OF DEFENCE OF HUNGARY, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC, THE DEPARTMENT OF DEFENCE IN THE GOVERNMENT OF IRELAND, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF LATVIA, THE LITHUANIAN ARMED FORCES, THE MINISTRY OF DEFENCE OF REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA, THE MINISTRY OF DEFENCE OF MONTENEGRO, THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF THE REPUBLIC OF POLAND, THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS, THE NORWEGIAN MINISTRY OF DEFENCE, THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF ROMANIA, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE SLOVAK REPUBLIC, THE FEDERAL DEPARTMENT OF DEFENCE, CIVIL PROTECTION AND SPORTS OF SWITZERLAND, THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF SPAIN, THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF TURKEY and THE UNITED KINGDOM MINISTRY OF DEFENCE

(hereinafter referred to as the "Participants"),

HAVING REGARD TO the North Atlantic Treaty, done in Washington on April 4, 1949,

HAVING REGARD TO the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA) done at London on 19 June 1951,

HAVING REGARD TO the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), including the Additional Protocol to this Agreement, both done in Brussels on 19 June 1995,

DESIRING TO intensify their co-operation in the field of defense, especially the JTAC (Joint Terminal Attack Controller) capabilities,

AND IN CONSIDERATION OF the needs of the Visiting Forces' units for Host Nation Support when deployed in the Republic of Slovenia,

HAVE REACHED the following understanding:

SECTION 1 DEFINITIONS

In this Technical Arrangement (TA) the following definitions will apply :

1. Exercise "ADST22": The multinational exercise "ADRIATIC STRIKE 2022" executed between 23MAY22 - 05JUN22.
2. Visiting Forces (VF): The Military Units Armed forces of the Participants, when deployed to the territory of the Republic of Slovenia for the purposes of conducting the Exercise "ADST22". The term VF includes all supplies, material and provisions, together with any civilian components of such forces as defined in the NATO SOFA or PfP SOFA.
3. Host Nation (HN): The Republic of Slovenia, which receives and temporarily hosts the VF on its territory during Exercise "ADST22".
4. Host Nation Support (HNS): The civil and military assistance rendered by the HN to the VF during the Exercise "ADST22".
5. Training Areas: Areas on the Slovenian territory where a part of the Exercise "ADST22" will be carried out. A part of the Exercise that will take place on Poček will be performed as HOT (will include combat shooting with aircrafts, helicopters, artillery and infantry). In other areas where the exercise will take place, the exercise will be performed as DRY (will not be any combat shooting), using only training resources and blank ammunition.
6. Observers: Representatives of Armed Forces others than the Participants, may upon invitation, join the Exercise "ADST22" by signing the Note of Joining to this TA with HN (the sample of Note of Joining is included in Annex B of this TA). Their participation is limited exclusively to observe the activities during the Exercise "ADST22", in accordance with HN regulations and instructions of the Exercise organizers. The status of the Observers for Representatives of non NATO Countries or non PfP Countries will be determined in accordance with HN national legislation.
7. For French Republic this Technical Arrangement (TA) is considered as an Implementing arrangement (IA) and this definition will apply.

SECTION 2 PURPOSE AND SCOPE

1. The purpose of this TA is to identify the responsibilities and the general principles concerning the conduct of the Exercise "ADST22" and the provision of HNS. The TA will also describe the standards, type, level and methods of support that the HN will provide to the VF during the Exercise "ADST22".

2. This TA is not intended to conflict with the national law of the Participants or with international law. In case of such a conflict, international law will prevail. The Participants will notify each other in the event of such a conflict.
3. The provisions of the NATO SOFA and the PfP SOFA and its Additional Protocol as applicable, will apply to all activities carried out in connection with this TA, unless otherwise stated in this TA.

SECTION 3 APPLICABLE DOCUMENTS

1. In matters covered by this TA or in the NATO SOFA or the PfP SOFA, the following documents will apply:
 - a) C-M(2002) (49) dated 17 June 2002 – Security within the North Atlantic Treaty Organization (as amended);
 - b) NATO STANAG 3531: Safety investigation and reporting of accidents/incidents involving military aircraft and/or missiles;
 - c) NATO STANAG 6025: Financial principles and procedures for the provision of support and establishment of multinational arrangements;
 - d) NATO STANAG 2034: Standard procedures for Mutual Logistic Assistance.

SECTION 4 CONCEPT OF THE EXERCISE “ADST22”

1. The Exercise “ADST22” will be carried out in the Poček Main Training Area and other areas determined in the exercise execution order.
2. The purpose of the Exercise “ADST22” is to train HN and VF JTAC, Aircrews, and C2 elements in Large Scale Combat Operation environment. HN JTAC capabilities and pilots, with the support of VF JTAC and air capabilities.
3. The number of VF personnel trained during the Exercise ADST22 will be up to 200 persons and about 100 persons support staff. Members of the VF will be accommodated in military facilities, the majority of them will be accommodated at Novo Mesto (35km from Cerklje AB), (HNS Price list). However, should the VF desire to be accommodated outside military facilities, such arrangement will be the responsibility of the VF. The VF will be offered assistance by the HN in making such arrangements. (Depending from COVID 19 Situation at that moment).

4. HN plans to provide upon arrival of VF personnel Rapid Antigen COVID-19 testing. HN acknowledges that participation in the exercise includes testing for all HN and VF forces attending "ADST22" Exercise and plans to be repeated at least once more during the exercise and reimbursement is expected to be included in the Statement of Requirements (SOR). Due to COVID-19 protocols any personnel positive on infection should be isolated and evacuated from range area.

5. Timeline of the Exercise "ADST22":
 - arrival of VF personnel and accommodation: 22MAY22 – 26MAY22;
 - Exercise "ADST22": 23MAY22 - 05JUN22;
 - briefing for all Participants: 23MAY22;
 - (VIP day): 1JUN22 - 3JUN22;
 - Departure of the VFs personnel: 04JUN22 - 06JUN22.

SECTION 5 HOST NATION RESPONSIBILITIES

1. The HN will provide the following goods and services on reimbursement basis:
 - a) Medical and dental care for the VF personnel provided by public healthcare providers in accordance with Section 12 of this TA;
 - b) Goods and services requested in case of incidents (in accordance with the provisions of Section 7);
 - c) Provision of fuel and lubricants for vehicles and aircraft. (Aviation Fuel: available at AB, Ground Fuel available at civilian gas stations);
 - d) Accommodation and catering services for VF personnel, according to the HN price list.

2. The HN will provide the following services free of charge:
 - a) Military personnel from the HN Armed Forces for the accompanying of aircraft, if so requested;
 - b) An English speaking officer or a non-commissioned officer that will act as a POC (Point of contact) and will, if necessary, assist the VF during the Exercise "ADST22";
 - c) Air traffic control services, landing services and parking space at HN military landing grounds;
 - d) An internal system of military signals or communications in accordance with the requirements of the Exercise "ADST22", an electronic and radio equipment for communication between the directing staff of the exercise and individual operating points;
 - e) Permission to use the HN airspace, on request;
 - f) Medical and dental care services, as described in Section 12;
 - g) Military road transportation of personnel and equipment across the air base;
 - h) Translation and interpreting services, if required.

3. Other HN responsibilities will be:

- a) Permission for VF to use the airspace for purposes of the Exercise “ADST22” as published in the Supplement to the Aeronautical Information Publication (AIP SUP);
- b) Adoption of all necessary measures for the use of airport facilities, air routes and traffic roads to enable access, reception and deployment of VF;
- c) Consultation on applicable environmental regulations that will be in force during the Exercise “ADST22”, especially on appropriate regulations and procedures for the protection of the environment in the training area;
- d) Implementation of all armed protection tasks;
- e) Ensure, to the extent possible, that the quality of goods and services provided to VF will be the same as the quality of goods and services provided to the HN military personnel of comparable rank or position, should the Participants not mutually decide otherwise;
- f) Provide liaison officers in the area of maintenance, transportation and procurement assisting in the acquisition of support from the HN base and other required support personnel (security, reception, canteen etc.);
- g) Provide airport equipment for aircraft engine startup;
- h) Ensure communication: provide normal command and control communications (tower contact, command post, emergency response in the event of incidents etc.);
- i) Provide emergency response: provide available emergency measures (fire extinction, crew extraction, medical care etc.);
- j) Provide all necessary weather information (weather forecast, news etc.);
- k) Provide all necessary conditions for a safe implementation of all pre-prepared activities, trainings and exercises;
- l) Ensure appropriate access on the VIP day for the representatives of the media and ensure their security and unobstructed access to the pre-set areas of movement by taking into account all security regulations;
- m) The HN will provide services to the VF on the basis of a SOR and in accordance with HNS capabilities. VF’s SOR will be submitted to the HN in a timely manner and in accordance with the time schedules set at the planning conferences. The HN, on the other hand, will, in an appropriate manner, inform the VF of the provision of its requirements in an appropriate manner. All modifications or new VF’s requirements towards the HN during the execution of the Exercise “ADST22” will be submitted to the directing staff of the Exercise “ADST22” by the VF representative;
- n) Provide all necessary geospatial information (maps, imagery, etc).

**SECTION 6
RESPONSIBILITIES OF THE VF**

1. The VF will pay for the following services:

- a) Medical and dental care in accordance with Section 12 of this TA, with the exception of that care, provided by the HN as emergency health assistance free of charge;
 - b) Other goods and services required in case of incidents (in accordance with the provisions of Section 7) unforeseen events;
 - c) Supply with fuel and lubricants for vehicles and aircraft;
 - d) Accommodation and catering for VF personnel, according to the HN price list.
2. The VF will sign for any services received, maintain copies of all receipts and will settle all payment in Euro no more than 60 days following the reception of the invoices. Payments, in relation with this TA, will be paid to the HN on the following bank connection:

Bank name:

Banka Slovenije
Slovenska cesta 35,
1505 Ljubljana
Slovenia

SWIFT code: BSLJSI2X

Beneficiary's account: No. (IBAN): SI 56011006370191114

Beneficiary's address:

Republika Slovenija
Ministrstvo za obrambo
Vojkova cesta 55,
1000 Ljubljana, SLOVENIA

3. Other VF responsibilities will be:
- a) Submit SOR to the HN in a timely manner and in accordance with the time schedules set at the planning conferences;
 - b) Provide all required technical data for aircraft, spare parts, tools and additional equipment;
 - c) Provide weapons and delivery platform specifications to HN in accordance with the regulation of the Experts Detailed Report on the Poček Main Training Area for purposes of live fire training;
 - d) Conduct the Exercise "ADST22" and use the accommodation premises and HN capabilities in accordance with HN procedures;
 - e) Comply with environmental regulations and procedures relevant to the execution of the Exercise "ADST22", as well as any regulations in force in the HN concerning storage, transportation and disposal of hazardous material;
 - f) Provide their own communication capabilities for JTACs to ensure air-ground-air communication at individual operating points;

- g) All vehicles and equipment of the VF, including both air and land equipment, will be adequately insured by the Participants against all claims, disputes and liabilities pursuant to national law of HN;
- h) Use all items, provided for temporary use, with care and return them to the appropriate HN military authorities prior to departure in the same condition in which they were received, except for wear and tear encountered during normal use.

SECTION 7

LOGISTICS AND FINANCIAL RESPONSIBILITIES IN CASE OF UNFORESEEN EVENTS

In case of unforeseen events, e.g. helicopter malfunction or bad weather conditions:

1. The HN will:

- a) Authorize and arrange for the use/supply of local resources, to meet the requirements of the VF for stores and equipment, including fuel, rations, equipment, vehicles, communication facilities/capabilities, premises and hospitalization;
- b) Authorize, subject to proper notification, the entering into, movement within and carrying the materiel out of the Slovenian territory as required by the VF for the purpose of redeployment;
- c) Notify the VF of specific requirements for managing the safe entering into, movement within, and carrying the hazardous materials out of its territory;
- d) Provide liaison staff as interpreters and representatives of the advisory service, if requested;
- e) Provide contracting guidance and assistance to VF upon their request. The VF may procure supplies and services locally on the same terms as offered to the HN Armed Forces;
- f) Provide technical assistance for the repair of defects in accordance to their own available capabilities.

2. The VF will:

- a) Provide liaison personnel to co-ordinate all logistic activities with local and civil authorities and at entry/exit points, if required.
- b) Reimburse the HN, as outlined in paragraph 2, Section 6, for all requested goods and services in case of unforeseen events rendered by the military authorities of the HN, save for those items provided for temporary use. Any items provided to the VF for temporary use in case of unforeseen events will be used with care and returned to the appropriate HN military authorities prior to departure in the same condition in which they have been received, except for wear and tear encountered during normal use.

SECTION 8 COMMAND, CONTROL AND COMMUNICATION

1. Operational command and control will be carried out by the Exercise "ADST22" directing staff in the Jernej Molan Military Post in Cerklje ob Krki.
2. All VF requirements or modifications of requirements towards the HN during the execution of the Exercise "ADST22" will be submitted to the directing staff of the Exercise "ADST22" by the VF representative.
3. For the purposes of the Exercise "ADST22", the HN will provide frequencies for individual operating points for purposes of air-ground-air (AGA) communication and one frequency for aircraft communication, as well as the frequencies for air traffic control. All details will be defined in Special Instructions (SPINS) that will be submitted to the HN by the VFs in due time.
4. The VF will be obligated to send a timely NATO frequency request (NATO 14POINT) and all other requests (control and guidance of UAVs, VDL, Link 16, multiple frequencies for aircraft communication, possible ground connections and others) at the dates set down at the planning conferences to the following address: adriaticstrike.cis@mors.si.
5. The VF will ensure radio devices with associated equipment (batteries, battery chargers) that will enable communication with the aircraft within the 118 to 512Mhz frequency range (e.g.: Harris 7800M HH, 152, 117, Thales MBITR, Multiband-Radio Tadiran etc.) for all JTACs.
6. Command, control and communications will be detailed in the exercise execution order for the Exercise "ADST22" and the exercise plan (EXEPLAN) that will be submitted to the VF in a timely manner.

SECTION 9 DISCIPLINARY AND CRIMINAL JURISDICTION

1. Criminal and disciplinary jurisdiction will be carried out in accordance with PfP SOFA, its Additional Protocol and Article VII of the NATO SOFA.
2. In case the competent HN authorities detain a member of a VF, the following will be informed immediately: Exercise ADST22 directing staff and the highest representatives of the HN and VF. The latter will further inform their competent military bodies thereof.

SECTION 10 CLAIMS AND LIABILITIES

1. All claims arising out of, or in connection with this TA will be resolved in accordance with the PfP SOFA and Article VIII of the NATO SOFA .
2. Claims not covered by the NATO SOFA or PfP SOFA will be dealt with in accordance with applicable agreements, national and international law, rules and regulations.

SECTION 11
FORCE PROTECTION, SECURITY AND EXCHANGE OF INFORMATION

1. All classified information and material exchanged or generated in connection with this TA will be used, transmitted, stored, handled and safeguarded in accordance with NATO regulations or relevant international laws and agreements as applicable.

2. Force protection
 - a) The HN will have the primary responsibility for the protection of the VF on Slovenian territory. The implementation of additional force protection measures by the HN, if any, will depend upon the threat assessment provided by the HN national agencies.
 - b) Force Protection measures during the Exercise "ADST22" will focus on preventive security measures for the safety of all the forces and their equipment. The HN will be responsible for security of the exercise areas, facilities or devices and airspace.
 - c) In the event of a request for stricter measures, the VF will submit the request to the HN.

SECTION 12
MEDICAL AND DENTAL CARE

1. Emergency health assistance and consultations provided by the military medical services and evacuations by military transport, where available, will be free of charge.

2. Medical and dental care will be provided under the same conditions as for the HN Armed Forces members in accordance with Paragraph 5 of Article IX of the NATO SOFA.

3. All persons deployed to the HN territory on the basis of this TA will arrange appropriate health insurance prior to their arrival to the territory of the HN for reasons of payment of possible medical treatment costs.

4. Costs incurred from the public healthcare providers for VF personnel will be covered by the relevant VF under the prices applicable in the HN at the time.

5. HN will provide one medical NCO as liaison personnel, who will help with the administrative work in case of any medical assistance.

6. The VF will be responsible for ensuring that their personnel is fit in terms of health for the participation in the Exercise "ADST22" and that they don't have any physical or personal inconvenience in this context.

7. The individual participants of the VF will deploy with their individual chronic medication.

8. Where assistance will be required from the HN to transfer injured personnel to a hospital of the VF's choice using HN assets, the VF will accept responsibility for any reimbursement required for the transportation costs involved.
9. Strategic aeromedical evacuation will be a VF responsibility.
10. HN will provide assistance in order to help with contacts with public healthcare providers of the HN.

SECTION 13 INVESTIGATION PROCEDURES FOR ACCIDENTS / INCIDENTS

1. The HN will handle any accident or incident involving an aircraft participating in the Exercise "ADST22" in accordance with NATO STANAG 3531 on safety investigation and reporting of accidents/incidents involving military aircraft.
2. During the Exercise "ADST22" the HN will provide a flight safety officer.

SECTION 14 HANDLING A DEATH OF A MEMBER OF THE VF

1. The death of a member of the VF on HN territory will be reported to the relevant HN authority. The death will be certified by an accredited doctor of the HN.
2. If the appropriate HN authority requires an autopsy to be carried out, it will be done by a HN doctor designated for this purpose. The HN will notify VF representative prior to an autopsy taking place. A doctor appointed by the VF authorities may also attend the autopsy.
3. The VF authorities will arrange for the TRANSFER of the body as soon as authorization is received from the appropriate HN authority. Repatriation of the body will be in accordance with the HN regulations. The VF authorities will inform the HN authorities, on request, of the arrangements made for transporting the body out of the HN territory.

SECTION 15 ENVIRONMENTAL PROTECTION, FIRE PROTECTION, PROTECTION OF NATURE AND CULTURAL HERITAGE PROTECTION

1. The HN will ensure that, when on the territory of the HN:
 - all VF personnel are instructed on the regulations and rules regarding the safety, fire protection, environmental protection measures, the conservation of nature and water protection;
 - all VF personnel are instructed on the emergency procedures of all military installations/facilities where "ADST22" will be conducted;

- all VF personnel are instructed on the rules and measures of protecting the nature and cultural heritage.

2. All measures will be taken in order to prevent damage to and contamination of the environment, the infrastructure, natural values and cultural heritage by respecting the safety regulations, fire protection rules and measures, environmental, nature and cultural heritage protection rules of the HN. The HN will provide the VF personnel with the necessary information on applicable laws and regulations.

SECTION 16 BORDER CROSSING AND CUSTOMS PROCEDURES

1. The VF will submit to the HN JOC NMCC (National Movement Coordination Cell) details of personnel and equipment participating in the Exercise "ADST22", 21 days prior to their arrival (see Annex A - Request for Entry).

2. Members of VF will present on demand, upon entry into and exit from the territory of the HN, the following documents:

- a) Identity card (with its number, showing the name, date of birth and rank);
- b) Individual or collective movement order (NATO travel order as per STANAG 2456).

3. The VF may import and export free of duty all military equipment and assets required by the VF and reasonable quantities of provisions, supplies and other goods for the exclusive use of the VF. The VF will arrange a NATO 302 Form (see Annex A of STANAG 2456) for each vehicle crossing the HN border.

SECTION 17 SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute regarding the interpretation or application of this TA will be resolved by consultation between the Participants at the lowest possible level.

SECTION 18 FINAL PROVISIONS

1. This TA will come into effect on the date when it has been signed by the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia and at least one more Participant. For all other Participants the TA will come into effect on the date of their signature, or on the date that they will inform the HN about the completion of their relevant internal procedures for the entry into effect of the TA.

2. This TA will remain in effect until the exercise has ended and the VF have departed from the territory of the HN. However, for financial purposes only, this TA will remain in effect

until the payment for goods and services provided by the HN to the relevant VF have been completed under the provisions of this TA.

3. This TA may be amended at any time, by written mutual consent of the Participants. Such amendments will come into effect in accordance with paragraph 1 of this Section.

4. This TA may be terminated by mutual consent of the Participants. Each Participant may terminate this TA giving written notice to the other Participants. In that case the termination will be effective 30 days after arrival of the notification.

5. In the event that this TA is terminated:

- a) The provisions of Section 7 (Logistics and Financial Responsibilities in Case of Unforeseen Events), 10 (Claims and Liabilities), and 17 (Settlement of Disputes) will remain in effect until all outstanding payments, claims and disputes are finally settled;
- b) The provisions of Section 11 (Force Protection, Security and Protection of Information), paragraph 2 will remain in effect until all such information and material is either destroyed or returned to the originating Participant.

This TA is signed in the English language in a single original, which will be kept by the HN. The HN will provide a certified true copy to each Participant.

Annexes:

Annex A: Request for visit/transit Slovenia,
Attachment- Request for visit/transit Slovenia

Annex B: Note of Joining

**For the Ministry of Defence of the
Republic of Slovenia
Col Janez Gaube, 15th wing Comander**

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF ALBANIA

Date

For THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

Date

Declaration:

Austria – as not being a State Party to the North Atlantic Treaty, signed at Washington, DC, on 4 April 1949 – is not subject to and therefore not bound by any of the documents mentioned in the TA which are only applicable for NATO members. However, the Austrian Participant will respect the provisions relevant for the conduct of the Exercise as long as they are not in contradiction with Austrian laws and regulations.

For THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF BELGIUM

Date

For THE MINISTRY OF DEFENSE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

Date

For THE CANADIAN ARMED FORCES

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF CROATIA

Date

**For THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE
CZECH REPUBLIC**

Date

For THE DANISH MINISTRY OF DEFENCE

Date

For THE ESTONIAN DEFENCE FORCES

Date

For THE CHIEF OF DEFENSE STAFF OF THE FRENCH REPUBLIC

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF FINLAND

Date

For THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF GERMANY

Date:

For THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF THE HELLENIC REPUBLIC

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF HUNGARY

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC

Date

THE DEPARTMENT OF DEFENCE IN THE GOVERNMENT OF IRELAND

Date:

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF LATVIA

Date

For THE LITHUANIAN ARMED FORCES

Date

For the THE MINISTRY OF DEFENCE OF REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

Date

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF MONTENEGRO

Date

For THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF THE REPUBLIC OF POLAND

Date:

For THE MINISTER OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF THE NEDERLANDS

Date

For THE NORWEGIAN MINISTRY OF DEFENCE

Date

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF ROMANIA

Date:

For THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE SLOVAK REPUBLIC

Date:

**For THE FEDERAL DEPARTMENT OF DEFENCE, CIVIL PROTECTION AND SPORTS
OF SWITZERLAND**

Date

By delegation of the Minister of Defence of the Kingdom of Spain

Date:

For THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF TURKEY (Türkiye)

Date

For THE UNITED KINGDOM MINISTRY OF DEFENCE

Date:

NOTE OF JOINING

TO THE

Technical Arrangement
between
The Ministry of Defence of The Republic of Slovenia,

The Ministry of Defence of _____
The Ministry of Defence_____,
The Ministry of Defence of _____,

concerning
the conduct and the provision of Host Nation Support
during

Exercise “Adriatic Strike 2022”

....
Slovenia

The....., represented by

.....

Having decided that the Armed Forces of will
participate in exercise “Adriatic Strike 2022” as an Observer;

Desiring to participate in the arrangements with respect to the Host Nation Support and the
financial and other responsibilities of the Republic of Slovenia (the Host Nation) and the other
Visiting Forces relating to the support of such armed forces during the exercise “Adriatic Strike
2022”;

ELECTS TO PARTICIPATE IN, AND TO ABIDE BY, THE PROVISIONS ARRANGED IN
Technical Arrangement between The Ministry of Defence of The Republic of Slovenia, Ministry
of Defence_____ The Ministry of Defence_____, concerning the conduct and the
provision of Host Nation Support during Exercise “Adriatic Strike 2022”, 23MAY22 - 05JUN22
Slovenia, as follows:

As an *observer* (described in the TA as an “*observer*”), for the exercise “Adriatic Strike 2022”
planning, preparation and play through above-mentioned TA.

The(*observer*), agrees, that the status of the members of its Armed Forces will be determined in accordance with NATO SOFA or PfP SOFA or HN national legislation.

For (Observer):

.....
.....

Date:

For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia:

.....
.....

Date: